

گر تـ سک، ئـ بسورد، شانـی پـ نـدی و سلاڤـ میر مرزـک-2- . . زاهیر عـ بـ شـ

بـشی دووـم . .

شانـی بـمانا و گر تـ سک لـ نووسینی سلاڤـ میر مرزـک:

زاراوی "شانـی ئـ بسورد" ژمارـی کی زـر لـ شانـ نامـ نووسانی
ئـدـ بیاتی نـتـووی جیاواز و هـروها کـمـمـک دـقی دراماتیکی
بـرفراوان لـخـدـگـت. لـ نـو ئـمانـدا، مارتن ئـسلین سـ
شانـ نامـ نووسی ئـوروپای ئـژھـات وک نووسـری شانـی ئـ بسورد بـ
نموونـ دـهـنـتـو، وک فاکلاف هاڤـل، تادـوس ئـڅـیچ و سلاڤـ میر
مرزـک.

نووسینـکانی ئـسلین کـکی زـر گرنگیان هـبوو لـ سـر وناکی
خستـ سـر سلاڤـ میر مرزـک و ناساندنی بـ هـموو ئـوروپا و
ئـمـریکا دا. بـتایبـتی لـ ژئـاوا کـ مرزـک تا ئـو اـدـی
خـدـگری کروات میرنا سندیچ سابلیم، " لـ سایـی کـتـبـکـی
ئـسلیندا مرزـک لـ ئـوروپادا ناسرا. " ئـسلین لـ وتارـکدا بـ
ناوی "مرزـک و بـکـت و شانـی ئـ بسورد" (۱۹۹۴)، لـکچوون لـ نـوان
هـندک لـ دـقـکانی مرزـک و بـکـتدا دـبـنـتـو، بـ نموونـ لـ
نـوان شانـ نامـی چـفـنگ و کـچـران و چاوـوانی گـد، هـروها لـ
نـوان " سـمای ووتبونـو " و " ئـکتـ بـدـنگـکان "،

ئیسلین " پرسپاری ئـو دـکـات ئایا مرزـک بـ کارـکانی بـکـتی
دـزانی یان کـوتـتـ ژـر کاریگـری بـکـتـو؟ بـمـام مرزـک خـی
وـمـی ئـو دـداتـو لـ چاوپـکـوتـکدا لـگـت ئـتـ مانـهـیمـر کـ
" فازیل جاف وئـم چاوپـکـوتـکی وـرگـراوتـ سـر زمانی کوردی " کـ
مرزـک دـتـو لـ ژـر کاریگـری هیچ کـسـکدا نـینووسـو.

بـمـام بـ شک کـ مرزـک و بـکـت، ئـم دوو نووسـر بـ ئیلهام وـرگـرتن
لـ ئـزموونـکانی قـناغی دواي جـنگ نووسیویانـ، کـ ترس و تـقین لـ
تـالتاریزمی وـاتانی بلـکی ئـژھـاتـی گـرتـوو. نووسـرانی
ئـوروپای ئـژھـات نـیاندـتوانی خـیان لـ سیاست جیابکـنـو و
پشتگوـی بـخـن وک ئـو بـکـت و ئـنـسـکـ خـیان دوورخستـو
لـرـدا مرزـک ئـمـزگـرایـی بـ تـکـدان و ئاشکراکردنی کـموکـویـکانی
ناید لـژیای دـسـمـاتـدار بـکار دـهـنـت و دـقـکانی پـن لـ خـدـ لـ

تەتالیتاریزم.

دیدگای ئەسلین لەلایەن چەندین نووسەری دیکەو وەرگیراوە. بە نموونە میشەل پرونەر (۱۱) کە لە یەکەم لای مەزنەگرافی یادداشتەکانە نوێیەکانیدا لەسەر ئەو بابەتە، مەزنەک لە نووسەرانی شانە ئەبسورد داتە. هەرۆها دارکۆ گاشپارەفیچ Darko Gašparović (۱۲) پەی وایە بەرهەمەکانی مەزنەک "سەنتەرن دەنگدانەوی شانە ئەبسورد لە جیهاندا دوا ئیەنەسکە و بەکەت" ئەمەش بەو مانایە کە گاشپارەفیچ کارەکانی مەزنەک بە یەکەم لای بەهەزترین و ناوازەترین درێژەپەرەوکانی شانە ئەبسورد دزانەت.

بەرهەمەکانی مەزنەک لەکچوونەکی زەری لەگەڵ نووسەرانی دیکەوی شانە ئەبسوردا هەیە، بەبەم پرسیارەکە ئێوەیە، تا چەند دەتوانەت بەرهەمی مەزنەک پەیوەندی بە بەرهەمی بەکەت و ئیەنەسکەو هەبەت، بە نموونە؟ مەزنەک خەیی تەیدەکاتەو سەر بە هەر قوتابخانەیک یان گروپەکی ئەدەبی بەت، بە شانەوی شانە ئەبسوردیشەو، ئەو بە دوودەییو ئەم پەلەنکردنە سەپەرەوای قەو کردوو، لەگەڵ ئەوەشدا پەداگری لەسەر ئەو کردوو کە دەقەکانی سەر بە شانەوی بەمانا نین. میرنا سابلجو لە چاوپەکیوتەدە نووسەت، کاتەک پرسیاری ئەو لە مەزنەک کرا لەبارەیی خستەووی بەرهەمەکانی بە شانە ئەبسورد لە لایەن ئەسلین کە بە شانە ئەبسورد ناوێدی کردوو، ئەو دەتەت، مەزنەک وتی کە سوپاسگوزاری مارتەن ئەسلینە کە لە نووسەرانی شانە ئەبسوردا کە ناوبانگەکی زەری بە دروست کردوو، بە تەبەت لە ئەوروپای ئەژنەو، بەبەم لایەکی دیکەو ئەماژەیی بەویدا کە ئەو ئەم پەلەنکردنە بەمانا (ئەبسورد) دزانەت. ئەشکرای دەکات کە تا ئەدەییەک بەزار بوو لەوێ کە لە ماوی چل سایی ئەبردودا ئەژنامەنووسان تەنیا لەبارەیی شانە ئەبسوردەو پرسیاریان لە کردوو و هیوادار بە لەبەرچاوەگرتنی ئەوێ کە کتەبەکی ئەسلین تا ئەدەییەک کەنە، ئەوێکی نوێی ئەژنامەنووسان و ئەخنەگران بیرەکی تازە و ئەبازی داهەنەرانیان هەبەت.

مەزنەک لە گەڵ وەرگەژان و بینینی نمایشی شانە لە شانەکانی پەنەندا دەرەتی ئەوێ بە ئەخسا کە لەگەڵ شانە ئەبسورد ئەشنا بەت. بە یەکەمجار لە سایی ۱۹۵۶ سەردانی فەرەنسای کردوو، بەبەم وەک لە ژیا نەمەکەیدا دەیگەتەو، بەشداری نمایشەکانی شانە نامەنووسانی فەرەنسی نەکردوو و ئەیگەیانندوو کە نە بەهەی ئەوێ فەرەنسی نەزانیو یان بەهەی کەشەیی داراییو نەچوو تە شانە.

مەزنەک یەکەم شانە نامەیی خەیی بە ناوی پەلیسەکان نووسی کە ئەدەم تارن لە گەفاری دیالەگدا بەاوێکردوو. لە هەموو دەقە درامیەکانی

مرژک له قه ناغی سرته تای نووسینی تا شان یی تانگه زرب یان شان نامی یکه ئاکتن، که ئه بسورد و باب ته گره ته سکیه کان باون ته دا. مرژک له نام یکه دا به هاووه کی که خنده گری نه ده بی یان بله نسکی Jan Blonski، بهی وون ده کاته و که به نه وای بننوسم، ده بهت به رزبه ته و به ئاسته کی سه یرو گره ته سک و نه بسورد نه وای گوزارشت له شته کان بکه م، چونکه ته نیا بهم شه وای ده توانهت باسی جیهان و مرغه و مژوو بکات.

نهریتی گره ته سک له درامای په نه ندی سه دهی بیسته مده به شه وای یکه فره تای بهت ده ووه م نه ده، و زه ر گرنه به په کهه تنی شان یی دواي جه نه گ. له کاته که دا شان نووسانی فره نسکی که کیان له نه زموونه کانی دادایزم و سوریا لیزم و رگرتبوو به تای بهت به ره م کانی نه لفه ده جاری، گیله م نه په لینر، نه نه نین ئارته و نه جه ر فیتراک. شان یی نهریتی و به رزوای/ شان یی بولفار دیان (۱۳) ته تکرده و، شان نووسه نه بسور دیزمی کانی په نه نیاش له ناووه استی سه دهی بیسته م، میراتی نهریتی نه ده بی به تای بهتی ته مانسیزم ته تکرده و.

شان نام نووسه نه بسور دیزمی کانی په نه ندی، سه یری نووسه رانی واته ته که ی په ش خه یان کرد، که له نه ده بیاتی نه وان جه نه گه کانی خه یان ته دا ده زیه و، که جه نه گ چ کاریگه ری که هه بوو له سه ر شیوازی و نووسین و بیرکردنه و یان. وکه به ره می ستان سلاقی ئیگناسی ویتکیفچ ویته ده ده مبره فیچ. هه روها په شوازی به کهت و ئیه نه سک گرنه گیه کی زه ری هه بوو به په که نه نانی شان یی نه بسور دی په نه ندی و ته رزی نووسینی شان کارانی په نه نه دا، کاریگه ری کانی نووسه ر نه نه بسور دی کانی نه وروپای خه رئاوا که متر نه بوو له به ره م کانی گم مبره فیچ و ویتکیفچ که به رح و باوکی نه ده بی په نه نی دده نرهت.

میرنا سندیچ سابلیه ده ته، " له ساهانی ۱۹۵۰ — ۱۹۶۰ — ی په نه نیا نه خنده گران به دواي ئاماره و نیشانه کانی نه بسور دیزم و گره ته سکده ده گه نه ان له و شان یان ی که له و ساهانه دا نمایش ده کران، هه روها سه رجم نووسینه کانی نه و قه ناغه باس له و ده کات که گم مبره فیچ و ویتکیفچ به په ش نه گی شان یی نه بسورد و شه وازی گره ته سک و دژ و هه ده ده نرهت، به ناوه نه نانی شان نام کانی وگم مبره فیچ و ویتکیفچ و به کهت و نه نیسکه م حاه بیر له بوونی مرژک بکرته و، گم مبره فیچ له ده قه نه ده بیه کانه دا به شه وای کی به رفراوان نه گره ر به ربه ینه کانی گره ته سک به کار ده نه ته. " به واتای مرژک قاچه کی له نه و دونه ی نه بسور دیزمی نه وروپای خه ر ئاوا یی و قاچه که ی تری له نه و شان نووسانی په نه نیای سه رده می په ش خه ی. مرژک ده ان به و ده ده نه ته که زه ر زوو به ره م کانی گم مبره فیچ خوه نه دوو ته و و کاریگه ری که به هه زی له سه ر به جه ه شه ووه. مرژک سوودی له نهریتی

گرځونې سکی ویتکیفیچ و گډمېرځفیچ وړدځگرځت، بډام بډ ئزموونی
نډوډیک کډ بډ دځځخی تډتالیتاریزمی ئایدیډلځی ستالیندا
تډپډیو، نوډیان دډکاتو.

ئسکار بارتډش(۱۴) کارځکانی سلاځمیر مرځرځک بډ تایبډتترین مډدلی
گرځونې سکی فیکری لډ ئدډبیاتی سلاځی و ئوړوپای ځرهډاتی مډدډرن
دډزانډت. دډډت کډ گرځونې سکی مرځرځک “لډ واقعی تایبډتی
پډډنډیو و گډشځی کردوو، هډروها لډ داب و نډریتډ بډهډځکانی
ډډسانسی پډډندی و گرځونې سکی سډردډمی بارځک، قارډمانځکانی
سډردمی کلاسیکی نو، تډنډځکانی قډناغی ډډمانسی.

سډرنج خستډ سډر چډند دډقځکی وډک نموونډ:

لډ دډقډ شانډیډکانی سلاځمیر مرځرځکدا، شتډ ئبسوردیډکان و
گرځونې سکیځکان هډندډ نډیکډ بډیډکډو گرډدراون. ناوډډک و شډوډکډی
بوون بډیک، کډ ئبسوردیډت لډ ئاستډکی ناوډډکیشدا دډردډکډوډت،
بډ نموونډ

— دډقی شانډی پډلیس کډ ډډځنډ لډ ئزمی تډتالیتاری دډگرځت و
دډایډتیډکانی ناو دډسډا تدارځکان ئاشکرا دډکات. دډقډکډ باس لډو
دډکات پډلیس هډر کډسډک ناډزایډک دډربډډت دډیگرن، هډر جډرډ
ناکډکیډکی لډگډ دډسډا تدا سډرکوت دډکرت، کارډکتډرځکانی دډقډ
شانډیډکډ سډ کډسی پاډوانن لډگډ چډند کډسډکی لاوډکی، وډک
فرمانډی پډلیس، کډ نوډنډری دډسډاتی باډا و سیستډم/ ئفسډ، کډ
جډبډجډکار و باوډدار بډ سیستډم/ زیندانیډکی سیاسی کډ پډشیمان
دډتډو لډوډی کډ ډډځنډی لډ دډسډات دډگرت، لډگډ هډندډک ئکتډری
لاوډکی (کډمبارس).

وډاوډکانی دډقډکډ، لډ دډځکی ځیاډیدا وودډدات، کډ پډلیسځکان
شانازی بډو دډکډن کډ هیچ ناډازډیډک نډماو بډرامبډر بډ
دډسډات، هیچ ډډځنډگرځک نیډی، تډنها یډک زیندانی سیاسی
ماو. بډام کډشځک لډر دډستډدډکات، ئو زیندانیډ پډشیمان
دډبډت. واز ډډځنډکانی لډدډهډنډت وودډډت حکومډت استډکډ دوا دوا
زیندانی کډ بډ ماوډی دډ ساډ درډر بډرگډی ئشکډنچ و لډپرسینډو
گرتوو، گډانکاریدډکی تډواو بډسډردا دډت پډشیمان دډبډتو و
ځریکډ ئازاد دډکرت، کډس ناډزایډتی دډرنا بډت بډرامبډر سیستډم،
بډو مانایډی کډ ئیدی چیتډر پډویست بډ پډلیس ناکات، ئمډش
قډیرانډکی وجودی بډ هډزی پډلیس دروست کردوو، پډگډی ئوان کډوتډ
مډترسیډو و پډلیس ناچار بوو نډیاری ځیان دروست بکډن، چونکډ
بډ بډ ئوان نډیانډتوانی بډین. دډست دډکډن بډ هاندانی یډکتر بډ
ئوډی بډنډ ځفیډ و جاسوس بډ ئوډی ئوډی یډکتر بگرن. بازنډی

ئیدانەکردن و دسەزی دروست دکەن کە خەیان تەیدا هەم تاوانبار و هەم دەبنە قوربانی. دسەساتی سەركۆتکەر هەروەها پەویستی بە دوژمن هەیە بە مانووی خەیی، هەتا ئەگەر ناچار بەت خەیی دوژمن دروست بکات. پەلیسەکی ئێزێ ئازاوەگە و نە یاری دسەساتی پەسپەردراوە، دسەساتی سەركۆتکەر هەروەها پەویستی بە دوژمن هەیە بە مانووی خەیی، هەتا ئەگەر ناچار بەت خەیی دوژمن دروست بکات. کاتێک پەلیسەکان خەیان دەبن بە "تاوانبار"، ئەمە مانایەکە زۆر قووڵ هەیە، سیستم بە مانووی خەیی، هەموو شتێک دیکات هەتا ئەگەر درەخت. دسەسات هەمیشە پەویستی بە هەڵە هەیە، ئەگەر هەڵە نەبەت، دروست دەکرێت، ترس ئامرازێکی سیاسییە. پەویندی بە شەوازی کافکایی ئەوەیە مەرقە لێ ناو سیستمێکی بێمانا گیر دەبەت، یاسا هەیە بێمانا مانای نییە، دسەسات هەیە بێمانا وون نییە. ئەمە ئێوە دێقەیی کە ناوێکی ئێسوردی هەیە.

— هەروەها مەزگە لێ دێقی شانێیی لێ پانتایی دەریادا، کە تەنها سە کارێکتەری هەیە، کارێکتەرێکان ناوی دیاریکراویان نییە، ئەمەش بەهەی شەوازی ئێسوردی شانێ نامەکەیی، کارێکتەرێکان، لێ چۆر، مامناوەند و لێ، لێ هەندێک وەرگەراندا بە : یەکم، دوو و سێم نووسراوە، لێ وەرگەرانێکی تردا بە (آ، ب، د)، ئەم تەکستە کراوە بە کوردی لێ لایەن فازیل جاف لێ ژێر ناوێشانی گەژێن، ئەوەیش کارێکتەرێکانی بە (قەڵەو، درەز و بچووک) نووسیوە، کارێکتەرێکان لێ سەركۆتکەن، دواي نوقمبوونی کەشتیەکان، بە خواردن و بە هیوا دەمەینەو، دێبەت بە یار بەن کامیان خەیان بکەن قوربانی و ئەگەر بەن هاوێکانی بیخێن، بەمەش ئێوانی دیکە زگەر دێکەن.

مروژێک بە ئێنقەست شوێنێکە دیاری ناکات، لێ دێقەکاندا شوین و ووداو کات کە مەمەکی ئامەژی قوون، لێ دێقەکاندا دێریا نوێنەری دێخی مەقاییەتی، کەمەکی، ئاماژەیی بە کەمەگا، گیرخواردنیان لێ ناو دەریادا ئاماژەیی بە کەشێ ژیان و مەرگ. ئەم ووداو دێتوانەت هەموو شوێنێک بەت و لێ هەموو جەگایەک ووبەت، لێ هەر کەمەگایەک ناعەدالەتدا کە مەرقە لێ بەرامبەر کەشێکی گەورەدا وو لێ ئەخلاق و سیستم دیکات، ئەوا دسەسات و سیستم هەو دێتوان پەرێگرافیکەیی بە دێزەتەو بە ئێوی مافی بخوات.

لێ تەکستێکەدا دوو لێ کارێکتەرێکان هەو دێن بە "گەای دیموکراسیەت" هاوێکەیان هەبێژێرن بە ئێوی بیخێن، مروژێک لێرێ خەنە لێ نائەخلاقەت لێ دیموکراسیدا دێگرەت، قسەکردنی سیاسی بە کردار بەکارهێنانی ئێوی زێرجار "دێنگی زێرین" ئەست نییە، یاسا بە پاساو هەنانەو تاوانە. مەزگە مەترسییەکانی دیموکراسی

ناشکرا دځکات کځ تځيدا بځيارځکان بځ دځنگي زځرينځ دځدرځن. کځ
تواناي هځبځت پځرځسځي "دځنگدان" و بځياردان ځځکدځخات، بځشځوځيځکي
ديموکراتيک ديار دځکات کځ بځځرت، بځځام لځ استيدا سيستمځکځ بځ
قازانجي خځي ئاځاستځ دځکات، چځن بځيار دځدځن؟ دانيشتن، درځځ
دادځي و دځنگدان و ديموکراسي، ئځو کځسځي کځمترين تواناي قسځکردن
هځيځ دځبنځ بځقورباني لځ پځرځگرافي ياساکاندا. لځرځدا بځ تځخي
ځځنگ ځځځکراوځ بځ کځميداي ځځش. مرځځک مانايځکي فځلسځفي قووځتر
دځدات بځم دځقځ يځک پځردځييځ، و پځرسيارځک دځکات، ئځگځر ځيان لځ
دځخځکي سځختدا بځت، ئايا ديموکراسي و ياسا بځسځ بځ پاراستني
ئځخلاق؟

— شانځنامځي ځووتبونځوځ، جيهاني شانځنامځي "ځووتبونځوځ" بځ
هځمان شځوځ ناماقوځ و شځوازځکي ئځبسورځځ، چيرځکځکځي دځرباريځي دوو
پياوې بځناسنامځيځ، بځ کځسي يځک و کځسي دوو ناويان هاتووځ، بځبځ
هيچ هځکارځکي ديار خزځنراونځتځ ژورځکځوځ و دځستبځسځر کراون،
خځشيان نازان چځن کځوتونځتځ ئځو ژوورځوځ؟ کځ هځناوني بځ ئځوځ؟
ئځوان هځوځدځدځن تځيگځن چي ځوودځدات؟ بځچي لځوځن؟.

دځرگاي ئځو ژوورځي چوونځتځ ناوې کراوځيځ، بځځام دځرفت بځ
هځهاتن ناقځزنځوځ. دوو پياوځکځ دځکځونځ گغتوگځ و مشتومځدان، هځر
يځکځيان هځوځدځدات باشتځ خځي پيشان بدات و دځسځځاتي زياتر بځسځر
ئځويتردا بسځپځنځت، لځ کځتاييدا دځستځکي گځورځ لځ سځقفځکځوځ
دځردځکځوځت دځستځکي دروستکراوې ميکانيکي زځبځځاح فځرمانيان
پځدځکات و لځ لايځن ئځو دځستځوځ بځريوځ دځبرځن کځ لځ سځقفځي
ژوورځکځوځ دځتځ دځرځوځ، فشار بځ دوو کځسځکځ دځهځنځت و فځرمانيان
پځدځکات بځوځي کځ خځي دځيځوځت و کځ ځځفتاريان بگځځن. لځ کځتايي
نمايشځکځدا، دځستځ گځورځکځ بځ تځواوې کځنترځځي ځيان و
هځسوکځوتيان کځنترځځ دځکات و و کاراکتځرځکان هځست دځکځن کځ
ناتوانن بځرامبځر ئځم هځزځ بووځستن و دځستځپاچځن. بځتځواوې
هځردووکيان لځ ژځر کځنترځځي ئځو هځزځدان دځستځکځدان و تا ئځو
ځادځيځي کځ ناچاريان دځکات جلځکانيان دابکځنن

دځستځ ميکانيکيځکځ ووردځ ووردځ فځرمان بځ دوو کځسځکځ دځکات کځ جل
و بځرگځکانين دابکځنن، دوو کځسځکځش لځ گغتوگځ و ځووداوځ
جياوازځکاندا جارځک بځ تځدريج ماسکځکانيان لادځبځن. ځووکاري
ځاستځقينځي خځيان دځردځکځوځت، کارځکتځرځکان لځ دځستپځکځدا خځيان
بځ شځوځيځکي باش و ځځک پيشان دځدځن، بځځام کاتځک چيرځکځکځ بځرځو
پځش دځځوات نهځنيځکان دځردځکځون، درځ و دووځووييان دځردځکځوځت،
ځاستي کځسايځتيځکان دځبينريت. ځووتبونځوځ لځ شانځکځدا بځ ماناي
لاداني ماسکي کځمځايځتيځي، نځک تځنها ځووتبووني جځستځ. دځستځ

گورڻ ڪم لاءِ نمايش ڪندا ۽ مزوڪا شارڙاي ٿا ڊڊ، نوڻڙي ڊسٽاٽ،
حڪومت و سيستمي ڪم مڻگا و هڻڻ ڪي نه بينراو ڪم مڻڻ ڪنتر ۽
ڊڪاٽ، واٽ لاءِ وڏا مڻڻ وڻ ٻوڪو ۽ ڊڪاٽ ڪم هڻڻ ڪي تر
جوڻي پڊڪاٽ.

پيامی فلسفی نمايشنامۀ کوئوئی که مرثی زرجار وای دزانۀ تازاد، بام لۀ استیدا سیستم و دسّات هسوکیوتی که نتر دّکات، ئم فشار، هندیگ جار مرثی دختا کهش و ش لگّ یکتّر دکن.

دستګو ورکړکې سیمبولی د سټوټات و سیستمی سیاسی، هټزکک ک
مړقټکان کټنتر دټکات. لټ کټمټگا فشاری کټمټلایټی کټ خټک
ناچار دټکات بټ شوټیټکی دیاریکراو بژین، مړقټ زټرجار وا دټزانټ
ټازادټ. بټټام لټ ټاستیدا هټز و سیستمټکان ژیانیان کټنترټ
دټکټن. کاتټک ټو هټزانټ فشار دټهټنن، ترس و لاوازی مړقټ
دټردټکټوټ، بټیټ نمایشنامټی ټووتیوونټو ټټخټیټکی توندټ لټ
دټسټوټات و دووټوویټی کټمټگا.

کا تڙک ماسڪ کانين دڙڪ وٽ و رووي استيان دڙرد ڪڙ وٽ دڙڪ وٺڻ
 ٺاست ڪي نزم و داواي لڙبورڊن لڙ دڙست زڙب لڙلا ڪڙ دڙڪن، بڙبڙبڙني
 ملڪ چيوون و گوڙاڙي دڙدن، تڙنان ت دواي ووتبوون وڙيان و
 زڙليل بوونيان بڙو هيواڙين دڙخ ڪڙ خي چارڙسار بڙت. شان نامي
 ووتبوون و ڪار ڪي شان ڀي ڪڙ بڙ شوڙي ساتاڙي نووسراو و
 مڙبڙستي سار ڪي دڙرخستني دوو ووي ڪڙمڙگا و ماسڪ ڪاني مڙڦڙ
 ناوي تڙڪست ڪڙ لڙ ناوڙڪي شان ڀي ڪڙو و وڙگيراو، ڪڙ
 ووتبوون وڙي جڙست ڀي بڙام بڙ شوڙي ڪي ڀمزي بڙڪارڊت؛ وات
 رووتبوون وڙي استي مڙڦ و ناوڙي ڪڙساي ٿي ڪان و ڊاڪ وٺني
 ماسڪ ڪاني مڙڦ.

لـ شـاـنـ نامـ کـاـنـی مـرـزـ کـدا جـیـهـان وـکـ گـرـ تـسـک وـنـا دـکـرت، وـاـتـ
جـیـهـانـی شـاـنـ نامـ کـاـنـی مـرـزـ کـ دـونـیا یـکـی سـیـر و سـمـمـر یـهـ، لـ ئـا سـتـی
جـیـهـانـی شـدا وـنـد کـ گـورـ تـر دـکـات، ئـم گـر تـسـک یـش لـ ئـا سـتـی
دـا شـتـنـی وـنـد ی گـشـتـی جـیـهـانـدا دـر دـکـ وـتـ. کـار کـتـر کـاـنـی
شـاـنـ نامـ کـاـنـی لـ جـیـهـانـ کـی نامـ، دـژ وـار و نا وـونـدا دـژ یـن، لـ و
شـو نـا نـی کـ کـار کـتـر کـاـنـی لـ یـ و بـوونـیا ن هـ یـ هـ یـ شـ و مـ تـر سـی
لـ سـر، وـکـ نـمـوونـ دـ تـوـانـنـ ئـا مـاژ بـ شـاـنـ نامـ ی و و تـی و و نـ و و
تـا نـگـ بـکـ یـن، کـ جـیـهـانـی نـا و شـاـنـ یـیـ کـ لـ دـخـ کـی
هـ یـ و شـاـنـ و دـا یـ. هـ ر و هـا لـ لـا یـ کـی تـر و لـ شـاـنـ نامـ کـاـنـی
مـرـزـ کـدا گـر تـسـک لـ ئـا سـتـی دـا شـتـنـی کـار کـتـر کـاـنـ و ز مـانـی شـدا
دـر دـکـ وـتـ.

مرق دتوانت سرنجی ئوو بدات ک لکچوو ناک ل نوان شوازی

کارکته‌رکان له شان نام‌کانی نووسه‌رانی شان یی ئه بسورد و شان نام یهک په‌رده‌کانی سه‌ره‌تای نووسینی سلاقه‌میر مرزکه‌دا ببینته. له شه‌وازی شان نام‌ی کلاسیکی و سونه‌تی پاوه‌وان و دژ پاوه‌وان به وونی به‌رجسته ده‌بن. به‌نام له شان نام ئه بسورده‌کان، دژ پاوه‌وانه‌کان خا‌ه‌ین له و سیفه‌تانه‌ی که بنیاتنانه کارکته‌ره دراماتیکیه ته‌قلیدی‌کان له‌سه‌ری بنیات نه‌راوه، ئه‌مه‌شه‌وا ده‌کات ناسینه‌وه‌ی دژ پاوه‌وان به‌بینهر تا‌اده‌یه‌ک مه‌حاله‌ته. ئه‌نگه‌مه‌حاله‌ته‌بینهر هاوسه‌زی له‌گه‌ه پاوه‌وانه‌کان بکاته، له هه‌مان کاتدا له‌لای خوه‌نهر و بینهری نمایشی شان یی ئه بسوردا په‌که‌نین و هاوسه‌زی ده‌وروژنه‌ن. کارکته‌رکان له ژبانه‌ی ناوه‌وه به‌به‌شه‌ده‌بن و هه‌ربه‌یه‌ده‌بنه‌ج‌گه‌وه‌یه‌ک یان ئاماژه‌یه‌ک له‌به‌ره‌وه‌وه له‌ده‌ستدان و نه‌کردنی ناسنامه له ناوانی کارکته‌ره‌کانیشدا ئه‌نگ ده‌داته‌وه، به‌پیشه، په‌گه‌ی خه‌زان، ئه‌گه‌زه‌یه‌یه‌ک یان ته‌نه‌به‌ج‌گه‌وه‌وه یان ته‌نه‌به‌په‌ته‌ک یان به‌ژمار ناویان ده‌ه‌نهره‌ن.

دره‌ژیه‌یه‌..

به‌شی دووه‌می سه‌ره‌چاوه‌کان:

(۱۱) Michel Prunet میشه‌هل په‌رونهر په‌که‌که‌ له ئه‌خه‌گه‌ ناوداره‌کانی فقه‌نسی که کارکانه‌ سه‌ره‌تایی له بواری زانیاری ئه‌ده‌بیاته و شان به‌وه، زانیاری له‌سه‌ره‌ نووسه‌رانی ئه‌وروپی و ته‌مه‌ی ئه‌بسورد که ده‌کرده‌وه‌وه شیکاری ده‌کردن، ئه‌ویشه‌به‌هه‌مان شه‌وه‌ی ئه‌سلین که‌به‌یه‌که‌ به‌نوی شان یی ئه‌بسورد، Les théâtres de l'absurde " په‌په‌رونهر ئه‌وه‌مان به‌ه‌وندکه‌تبه‌وه‌ که ئه‌وه‌ی به‌ " ئه‌بسورد " ده‌رده‌که‌وته‌ته‌نه‌به‌ شه‌وه‌یه‌کی هه‌مه‌مه‌کی نییه، به‌ه‌کو ده‌ربه‌ینه‌کی هه‌شیارانه‌یه‌ که چه‌ن واقع هه‌نده‌که‌ جار و‌ه‌ک ئا‌زاوه‌ یان ته‌نه‌گه‌یشتن ئه‌زموون ده‌کرته.

ده‌یه‌وته‌له‌وه‌ ته‌به‌گه‌ین که شان یی ئه‌بسورد له سه‌ده‌ی بیسته‌مه‌دا چه‌ن شه‌وازی درامای گه‌ه‌ی، به‌به‌راورد به‌ته‌کنیک و شه‌وازی نووسه‌ره‌جیاوه‌زه‌کان، وه‌چه‌ن شان نام‌کان که‌شه‌کانی ژبانه‌ی هاوچه‌رخمان به‌مانا و په‌یوه‌نده‌یه‌وه‌ نو‌یه‌کان ده‌رده‌به‌ن. له ئه‌گه‌ی نه‌موونه‌هه‌نانه‌وه‌ی ته‌که‌سته‌ شان یه‌که‌نانه‌وه‌ ته‌کنیکه‌کانی شان یی ئه‌بووسورد ه‌وندکه‌تبه‌وه‌ و په‌مان ده‌ته‌که‌ ئه‌بسورد جیه‌ و به‌چی سه‌ره‌یه‌ده‌دا و چه‌ن له په‌راکتیکدا کارده‌کاته‌؟. ئه‌ویشه‌به‌هه‌مان شه‌وه‌ی ئه‌سلین مره‌ژک و‌ه‌ک شان نام نووسه‌کی ئه‌بسورد په‌ه‌ین ده‌کاته.

(۱۲) Darko Gašparović دارکه‌ گاشپاره‌فیه‌ (۱۹۴۴ — ۲۰۱۷) نووسه‌ره‌ و دراماته‌ره‌گه‌ و خه‌گه‌، مامه‌سته‌ له زانه‌کی زه‌گه‌یه‌، نه‌زیک ۱۰ که‌ته‌بی

لـ بارى هونـرى شانـى هـيـ. بـزمانى كرواتى و فـرـنسى دـينووسى. گاشپارـفيچ شانـنامـكانى مرـژـكى لـ وانگـى شانـى ئـبسوردـو شى دـكردـو، فـرمـكى شانـيـيـ كـ جـخت لـسـر بـ ماناي، ئـبسورد و نامـبوون، نـبوونى كردارى لـژيكى و تـوـرـ وجوديـكان دـكاتـو. بـكارهـنـانى تـنـزى كولتوورى و سياسى و ياريكرن بـ زمان، و ديالـگ، كـ گاشپارـفيچ خـى دكتـراى لـسـر لينگوستيكى هـبوو. ئـو، مرـژـك لـ گـشـنيگـاي ئـبسوردى لينگوستيكى شيكـارى دـكات. كـ مرـژـك بـكاربردنى زمان، گفتوگـى توند و پارادوكسال و كردارـكان و سمبولـكان، كارـكتـر و توانايـكى نو و تايـبـتى بـ دروستـكردنى شـوازي شانـى ئـبسوردمان بـ دـخوـقـنـت. مرـژـك تـاـقـيـكـردنـو لـسـر زمان و ديالـگ دـكات بـ شـوـيـك كـ هـم نوكتـ و هـم ئـيرـنى وبونگـراى دروست دـكات. زـرجار ديالـگـكانى خـرا، ئـبسورد و پارادـكسيـكان، ئـمـش هـستى ئـبسوردى بـرز دـكاتـو بـمـام جـاي دـكاتـو لـ بـكـت كـ زـرجار زمانى مينيماليسى بـكاردـهـنـت. گاشپارـفيچ پـكـهـاتـى كارـكتـر لـي مرـژـك شـيدـكاتـو كـ كارـكتـرـكان دروست دـكات كـ هـمـاي تـنـزئـامـزى بـهـزن، نـك تـنـها فيگـرى بـتا، نوـنـرايـتى بـيرـك، پـكـهـاتـى دـسـاتـى سياسى يان لاوازي مرـقـف دـكـن.

(۱۳) Boulevardteater شانـى بولفارد بـ واتـي شانـگـورـكانى كـ دـكـوـنـسـر شـقـامـكى گـورـ، Boulevard وشـيـكى فـنـنـسيـ بـ ماناي شـقـامـكى فراوان و گـورـ. زـرجار ئـمـ ناو بـ ناوى شانـيان هـي پـشـكـشـكردنى هونـر بـكاردـت، بـ نموونـ لـ وـاتـانى سـكانـديـناـفيا و ئـوروپا.

(۱۴) Oskar Bartoš ئـسـكار بـارتـشـخـنـگر و نووسـرو شارـزا لـ بارـي گروتـسـكى ئـدـبـى و شانـ، بـ تايـبـتى لـ بابـتى گروتـسـكى نو، ئـسـكار بـارتـز لـ پـلـنـكردنى گـرـتـسـكـكانى سـدـى بـيستـمدا جـياوازي دـكات لـ نـوان:

— گـرـتـسـكـكانى سارد (لـ جـرى كافكايزم، كـ هـستـكى ترس و دـنـاـوكـ لـ خوـنـردا ورووژـنـت. كـتـك كـسـك لـ ناو سيستـمـكى بـنـحم و سـير و ئـاـزدا گـير بخوات و هـست بـ بـدـسـاـتبـوون بـكات، ئـو دـوتـرـت Kafkaesque)، وـاتـ گـرـتـسـكى تـنـزئـامـز (كـ بـرـنـگـارى نامـبوون لـگـ پـكـنـين دـجـنـگن)

— گـرـتـسـكـكانى فيكرى (كـ تايـبـتمـنديـكانى. گـرـتـسـكى سارد و سـرقا و ژـردـقـكى فـلسـفيـان هـي). دـخـى سـير، تـكـچـوـيان نـاسـايـى بـ ئـوـى اسـتيـكى قـوـى كـمـاـيـتى يان مرـيـي بـخـاتـو. بـ وـاتـايـكى تر، كـتـك بـير و عـقـاـنيـكى قـوـى بـ شـوـيـكى ناوازي، هـنـك جار ترسناك يان خـنـدارـ ناخـش پيشان بدرـت،

نؤو دؤترؤت .intellektuell grotesk